

AccuJet 18-Li
Art. 9333-20

D Betriebsanleitung Kabelloser Bläser	SK Návod na obsluhu Bezšnúrový fúkač
GB Operating Instructions Cordless blower	GR Οδηγίες χρήσης Φυσητήρας χωρίς καλώδιο
F Mode d'emploi Souffleur sans cordon	RUS Инструкция по эксплуатации Воздуходувка беспроводная
NL Gebruiksaanwijzing Snoerloze bladblazer	SLO Navodilo za uporabo Brezžični puhalnik
S Bruksanvisning Sladdlös Blås	HR Upute za uporabu Bežični puhač
DK Brugsanvisning Ledningsfri blæser	SRB Uputstvo za rad BIH Bežični duvač
FI Käyttöohje Johdoton puhallin	UA Інструкція з експлуатації Безпроводна повітродувка
N Bruksanvisning Trådløs blæser	RO Instrucțiuni de utilizare Refulator fără fir
I Istruzioni per l'uso Soffiatore senza fili	TR Kullanma Kılavuzu Kablosuz üfleyci
E Instrucciones de empleo Soplador inalámbrico	BG Инструкция за експлоатация Кабелна духалка
P Manual de instruções Soprador sem fio	AL Manual përdorimi Fryrëse pa kabëll
PL Instrukcja obsługi Dmuchawa przewodowa	EST Kasutusjuhend Juhtmevaba puhur
H Használati utasítás Vezeték nélkül levélfúvó	LT Eksploatavimo instrukcija Belaidis pūstuvus
CZ Návod k obsluze Bezšňúrový foukač	LV Lietošanas instrukcija Bezvadu pūtējs

GARDENA AccuJet 18-Li



Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi w języku angielskim.

Zapoznaj się uważnie z instrukcją obsługi i postępuj zgodnie z zawartymi w niej informacjami. Skorzystaj z niniejszej instrukcji, aby zapoznać się z produktem, poprawnym sposobem jego eksploatacji i instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa.



Ze względu na bezpieczeństwo z produktu nie powinny korzystać dzieci i młodzież w wieku do 16 lat, a także osoby, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją. Osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych i umysłowych mogą korzystać produktu wyłącznie pod nadzorem osoby odpowiedzialnej.

→ Przechowuj niniejszą instrukcję obsługi w bezpiecznym miejscu.

Spis treści:

1. Obszar zastosowań urządzenia GARDENA AccuJet 18-Li . . .	121
2. Instrukcje bezpieczeństwa	122
3. Montaż	126
4. Działania wstępne	126
5. Przeznaczenie	127
6. Przechowywanie	128
7. Konserwacja	129
8. Rozwiązywanie problemów	130
9. Dane techniczne	131
10. Serwis/gwarancja	131

PL

1. Obszar zastosowań urządzenia GARDENA AccuJet 18-Li

Właściwe zastosowanie – dmuchawa:

GARDENA AccuJet 18-Li może posłużyć jako dmuchawa do wymiatania ściętej trawy z podjazdów, chodników, tarasów itp., a także do zamywania ściętej trawy, słomy lub liści do kupek, bądź usuwania brudu z narożników, złącz lub spomiędzy cegieł.

OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń!



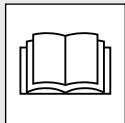
W przypadku nieprawidłowej eksploatacji produkt może być niebezpieczny. Aby zapewnić bezpieczeństwo oraz optymalne wyniki pracy, podczas korzystania z produktu należy stosować się do ostrzeżeń oraz zaleceń bezpieczeństwa. Operator powinien stosować się do instrukcji i ostrzeżeń znajdujących się na produkcie oraz w instrukcji obsługi. Nigdy nie należy korzystać z produktu, jeśli zabezpieczenia producenta nie znajdują się we właściwej pozycji.

2. Instrukcje bezpieczeństwa

→ Poniżej znajdują się informacje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia AccuJet 18-Li.



OSTRZEŻENIE: Urządzenie może być niebezpieczne! Niebądałe lub niewłaściwe użycie może spowodować poważne zranienie.



Należy uważnie zapoznać się z instrukcją obsługi, aby zrozumieć zasadę działania urządzenia i poznać przeznaczenie danych funkcji.



Nie wystawiać na deszcz. Nie pozostawiać produktu na zewnątrz podczas opadów.



Wyjmij baterię przed czyszczeniem lub przeprowadzeniem konserwacji.



Zaleca się stosowanie zabezpieczenia na oczy i uszy.



Osoby postronne powinny zachować dystans.

Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa podczas korzystania z narzędzi zasilanych



OSTRZEŻENIE: Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem i/lub poważne obrażenia.

Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje, aby móc skorzystać z nich później.

Termin „narzędzie zasilane” w ostrzeżeniach odnosi się do narzędzi zasilanych z baterii (bezprowadowych).

1) Bezpieczeństwo miejsca pracy

a) Ten produkt nie jest przeznaczony do użytku przez osoby (w tym dzieci) o obniżonych zdolnościach psychomotorycznych, czuciowych lub umysłowych bądź nie posiadających doświadczenia i odpowiedniej wiedzy, chyba że znajdują się one pod nadzorem lub instruktażem osoby odpowiedzialnej za bezpieczeństwo. Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby zapobiec nawiedzeniu się produktem. Miejscowe przepisy prawa mogą nałożyć limit na wiek operatora. Nigdy nie wolno pozwalać, by produkt używały dzieci lub osoby nie znające instrukcji użytkownika. Narzędzia zasilane są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.

b) Dzieci i osoby postronne powinny zachować odległość podczas pracy narzędzia zasilanego. W wyniku utraty uwagi możesz stracić kontrolę nad urządzeniem.

c) Nie sprzątaj zanieczyszczeń w kierunku osób postronnych. Operator lub użytkownik urządzenia będą ponosić odpowiedzialność za wypadki lub spowodowanie zagrożenia wobec innych osób lub mienia.

d) Utrzymywać miejsce pracy w czystości i dbać o oświetlenie.

Obszary zaciemnione i takie, w których panuje nieład, mogą powodować wypadki.

e) Nie korzystać z narzędzi zasilanych w warunkach grożących wybuchem, np. w obecności płynów, gazów lub pyłów palnych. Narzędzia zasilane tworzą iskry, które mogą zapalić pył lub opary.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

a) Wtyczki narzędzi zasilanych muszą pasować do gniazdka. Zabrania się dokonywania przeróbek wtyczki ładowarki. Nie korzystać z urządzeń zasilanych z uziemieniem, podłączonych z użyciem wtyczek-przebiegów. Urządzenie można zasilają jedynie prądem zmiennym o napięciu wskazanym na tabliczce znamionowej. W żadnym wypadku nie wolno łączyć jakiegokolwiek części urządzenia.

Nieprzerobione wtyczki i dopasowane gniazdka pozwalają zredukować ryzyko porażenia prądem.

b) Unikać kontaktu ciała z powierzchniami uziemionymi, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Uziemienie ciała powoduje zwiększenie ryzyka porażenia prądem.

c) Nie wystawiać narzędzi zasilanych na działanie deszczu i wilgoci. Dostanie się wody do narzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.

d) Z ładowarki oraz kabla ładowarki należy korzystać prawidłowo. Nigdy nie korzystać z przewodu ładowarki do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania ładowarki. Ładowarkę i przewód ładowarki należy utrzymywać z dala od źródeł ciepła, olejów, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Przed użyciem należy sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń. Ładowarkę lub przewód ładowarki należy wymienić, jeśli pojawiają się oznaki uszkodzenia lub zużycia. Nie wolno używać urządzenia w przypadku uszkodzenia lub zużycia ładowarki lub jej przewodu. Niezwłocznie wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego, jeśli kabel zostanie przecięty lub będzie uszkodzona izolacja. Nie dotykaj kabla, zanim nie odłączysz kosiarki od sieci. Nie naprawiaj przeciętego lub uszkodzonego kabla. Wymień go na nowy. Uszkodzone lub splątane kable zwiększają zagrożenie porażenia prądem.

e) Kabel elektryczny musi być rozwinięty. Zwinięte kable mogą się przegrzać i zmniejszyć wydajność produktu. Należy zawsze starannie zwijać kabel, unikając zapętleń.

f) Do ładowania akumulatora należy korzystać wyłącznie za pomocą dołączonej ładowarki. Korzystanie z innej ładowarki może doprowadzić do trwałego uszkodzenia akumulatora, ładowarki i/lub modułu dmuchawy.

g) W przypadku, gdy korzystanie z narzędzia zasilanego w wilgotnym miejscu jest nieuniknione, należy skorzystać ze źródła zasilania zaopatrzonego w wyłącznik różnicowo-prądowy. Zalecamy stosowanie wyłącznika ochronnego, zabezpieczającego przed prądem uszkodzeniowym o wartościach ≤ 30 mA. Nawet w zainstalowanym urządzeniu zabezpieczającym R.C.D. nie można zagwarantować 100%-go bezpieczeństwa i przez cały czas należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa pracy. Sprawdzaj swoje urządzenie zabezpieczające R.C.D. zawsze gdy go używasz. Korzystanie z wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3) Bezpieczeństwo osobiste

a) Zachować czujność, obserwować pracę urządzenia i kierować się rozsądkiem podczas pracy z urządzeniem zasilanym. Nie należy korzystać z narzędzia zasilanego w przypadku zmęczenia lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw. Chwila nieuwagi podczas obsługi narzędzia zasilanego może doprowadzić do poważnych obrażeń.

b) Korzystać z osobistego sprzętu ochronnego. Należy zawsze stosować środki

ochrony wzroku oraz słuchu. Zalecane jest stosowanie maski respiracyjnej. Sprzęt ochronny, np. ochrona na oczy i na uszy, maska przeciwpyłowa, buty antypoślizgowe lub kask, zastosowane we właściwych warunkach, pozwolą zredukować ryzyko odniesienia obrażeń.

c) Zapobiegać nieumyślnemu uruchomieniu. Urządzenia zasilane za pomocą baterii nie muszą być podłączone do gniazdka elektrycznego; z tego powodu są zawsze w trybie roboczym. Upewnij się, że przełącznik znajduje się w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do ładowarki, podnoszeniem lub przenoszeniem narzędzia. Przenoszenie narzędzia zasilanego z palcem na przełączniku lub wystawianiem włączanego narzędzia do działania energii elektrycznej może prowadzić do wypadków.

d) Nie należy przeceniać swoich możliwości. Stać na stabilnym podłożu i zachować równowagę. Należy zachować szczególną uwagę na zboczach by nie zranić się w stopy. Należy nosić obuwie chroniące przed poślizgnięciem się. Podczas koszenia nie idź do tyłu, bo możesz się przewrócić. Nigdy nie biegaj – chodź powoli. Nie korzystaj z drabiny podczas używania produktu. Pozwoli to zachować lepszą kontrolę nad narzędziem zasilanym w nieoczekiwanych sytuacjach.

e) Należy być odpowiednio ubranym. Należy zawsze nosić odpowiednie ubranie, rękawice oraz mocne buty. Nie należy zakładać luźnych ubrań i nosić biżuterii. Włosy, odzież i rękawice należy trzymać z dala od ruchomych części. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.

4) Eksploatacja i konserwacja narzędzia zasilanego

a) Urządzenie można używać wyłącznie w sposób oraz do celów opisanych w niniejszej instrukcji. Nie należy korzystać z urządzenia zasilanego „na siłę”. Używać narzędzia zasilanego dopasowanego do zastosowania. Właściwe narzędzie zasilane pozwoli lepiej i bezpieczniej wykonać pracę, do której zostało przeznaczone.

b) Przed przystąpieniem do pracy należy koniecznie skontrolować stan techniczny urządzenia, a w szczególności wygląd głowicy tnącej. Nie korzystać z narzędzia zasilanego, jeśli wyłącznik nie działa. Należy zawsze wiedzieć, jak szybko wyłączyć urządzenie w razie awarii. Jeśli narzędzie zasilane nie może być kontrolowane za pomocą wyłącznika, jest ono niebezpieczne i musi być oddane do naprawy.

c) Wirnik w dalszym ciągu obraca się po wyłączeniu produktu.

Należy zatrzymać silnik i odczekać, aż przestanie się obracać łopatką wirnika.

d) Wyjąć baterię z urządzenia:

- przed pozostawieniem urządzenia bez nadzoru na pewien czas;
- przed oczyszczeniem zatoru;
- przed sprawdzeniem, czyszczeniem lub uruchomieniem urządzenia;
- jeśli zaczyna ono wibrować w nienaturalny sposób. Należy to bezzwłocznie sprawdzić. Nadmierne wibracje mogą powodować zranienie.
- przed przekazaniem innej osobie.

e) Nieużywane narzędzie zasilane należy przechowywać poza zasięgiem dzieci i nie zezwalać osobom niezaznajomionym z narzędziami zasilanymi lub niniejszymi instrukcjami na korzystanie z narzędzia zasilanego.

Narzędzia zasilane są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.

f) Należy zachować dbałość o narzędzie zasilane. Urządzenie należy sprawdzać pod kątem niedopasowania ruchomych części, uszkodzenia elementów lub innych okoliczności, które mogą mieć wpływ na pracę narzędzia. W przypadku uszkodzenia narzędzie zasilane należy naprawić przed użyciem. Włot powietrza powinien być stale utrzymywany w czystości.

Wiele wypadków spowodowanych jest przez narzędzia nie poddawane konserwacji.

g) Korzystać z narzędzi zasilanych i akcesoriów zgodnie z niniejszymi instrukcjami, biorąc pod uwagę warunki pracy i zadanie do wykonania. Urządzenie można używać jedynie przy świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym.

Korzystanie z narzędzia zasilanego do zadań innych, niż te, do których jest przeznaczone, może być niebezpieczne.

5) Eksploatacja i konserwacja narzędzia zasilanego baterią

a) Ładowanie przeprowadzać wyłącznie za pomocą ładowarki dołączonej do urządzenia i określonej przez producenta.

Ładowarka odpowiednia do jednego rodzaju baterii może wywołać ryzyko pożaru, gdy używana jest z inną baterią.

b) Korzystać z narzędzia zasilanego wyłącznie z użyciem określonego rodzaju baterii.

Korzystanie z baterii innego rodzaju może tworzyć zagrożenie odniesienia obrażeń lub pożaru.

c) Gdy bateria nie jest w użyciu, należy przechowywać ją z dala od innych metalowych obiektów, takich jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby bądź innych małych obiektów metalowych, które mogą połączyć obydwa bieguny.

Spięcie biegunów baterii może spowodować poparzenia lub wywołać pożar.

d) W przypadku nieprawidłowego korzystania z baterii może wydobyć się płyn. Należy unikać kontaktu z tym płynem. Jeśli dojdzie do przypadkowego kontaktu, splukać wodą. Jeśli dojdzie do kontaktu płynu z oczami, należy dodatkowo skorzystać z pomocy medycznej. Płyn wydobywający się z baterii może powodować podrażnienia lub poparzenia.

6) Konserwacja i przechowywanie

Narzędzie zasilane należy przekazać do wykwalifikowanego personelu serwisowego w celu naprawy z użyciem identycznych części zamiennych.

Zapewni to dalsze bezpieczeństwo narzędzia zasilanego.

- Wszystkie nakrętki i śruby należy zawsze dokręcać, aby zapewnić, że urządzenie jest zawsze w dobrym stanie technicznym.
- Wymienić części zużyte lub uszkodzone.
- Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne i akcesoria.
- Urządzenie należy przechowywać w suchych warunkach w chłodzie, z dala od dzieci. Nie przechowywać poza budynkiem. Urządzenia nie należy przechowywać w temperaturze powyżej 35 °C lub w miejscu wystawionym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Nie należy przechowywać urządzenia w miejscach naelektryzowanych.

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa – dmuchawa

• Należy skontrolować obszar pracy przed uruchomieniem urządzenia.

Usunąć cały gruz oraz twarde przedmioty, np. skały, szkło, druty, itp., które mogą odbijać się rykoszetem, lub które, zdmuchnięte, w inny sposób mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia i mienia.

• Urządzenia nie należy eksploatować bez wymaganego osprzętu.

W przypadku korzystania z dmuchawy należy zawsze montować rurę dmuchawy. W celu uniknięcia obrażeń należy korzystać wyłącznie z zalecanych końcówek.

• Nie należy korzystać z dmuchawy w pobliżu płonących liści lub trawy, kominków, rozpalonego grilla, popielniczek itp.

Właściwe korzystanie z dmuchawy pozwoli uniknąć rozprzestrzenienia pożaru.

• Nie należy wkładać żadnych przedmiotów do rur dmuchawy; nie kierować strumienia wydmuchu w stronę ludzi, zwierząt, szyb oraz innych obiektów takich jak drzewa, samochody, mury itp.

Siła wydmuchu może spowodować, że kamienie, zanieczyszczenia lub patyki zostaną odrzucone lub odbite rykoszetem, co może spowodować obrażenia osób lub zwierząt, a także wybite szyby lub inne szkody.

• Nie należy korzystać do rozprzestrzeniania chemikaliów, nawozów lub innych substancji.

Pozwoli to zapobiec rozprzestrzenianiu toksycznych materiałów.

Bezpieczne użytkowanie baterii



RYZIKO POŻARU!

→ **Nigdy nie należy ładować baterii w pobliżu kwasów lub materiałów łatwopalnych.**



RYZIKO WYBUCHU!

→ **Moduł dmuchawy należy chronić przed źródłami ciepła i działaniem ognia. Nie należy pozostawiać urządzenia na włączonych kaloryferach lub wystawiać na działanie intensywnego światła słonecznego przez dłuższy okres czasu.**



Nie należy korzystać z ładowarki poza budynkami.

→ **Nie należy korzystać z ładowarki w wilgotnych i mokrych miejscach.**

Z urządzenia należy korzystać wyłącznie przy temperaturze otoczenia w zakresie od -10 °C do +45 °C.

Przewód ładowania należy regularnie sprawdzać pod kątem oznak uszkodzenia lub zużycia (kruchy) i korzystać z niego tylko wtedy, gdy jest w idealnym stanie.

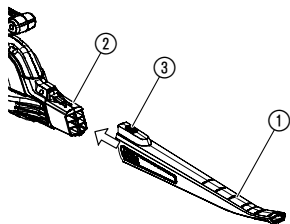
Z dostarczonej ładowarki można korzystać wyłącznie do ładowania akumulatorów dostarczonych z niniejszym urządzeniem. W ładowarce nie wolno ładować baterii jednorazowych (zagrożenie pożarem). Z urządzenia nie wolno korzystać podczas ładowania.

Po naładowaniu odłączyć ładowarkę od gniazda zasilania. Baterie należy ładować w temperaturach 10 °C – 45 °C.

Po okresie intensywnego korzystania poczekać na ostygnięcie baterii.

3. Montaż

Mocowanie rury dmuchawy:



OSTRZEŻENIE: Przed zamontowaniem lub odłączeniem rury dmuchawy należy wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator. Należy zatrzymać silnik i odczekać, aż przestaną się obracać łopatki wirnika.

1. Dopasować rowki rury dmuchawy ① do rowków na wylocie dmuchawy ②.
2. Wcisnąć rurę do wylotu dmuchawy i docisnąć; rura jest zabezpieczona przyciskiem zwolnienia rury ③.
3. Aby zdjąć rurę dmuchawy, należy nacisnąć przycisk zwolnienia rury ③ oraz pociągnąć rurę.

4. Działania wstępne

Ładowanie akumulatora:



OSTRZEŻENIE: Przeciążenia powodują uszkodzenia baterii i ładowarki. Należy zapewnić się, że napięcie sieci jest właściwe.

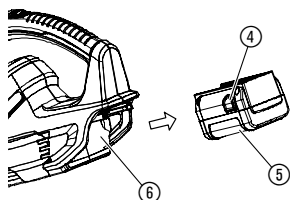
Przed pierwszym użyciu bateria musi być w pełni naładowana. Czas ładowania (dla baterii nienaładowanej), patrz punkt 9. Dane techniczne.

Do ładowania akumulatora należy korzystać wyłącznie za pomocą dołączonej ładowarki (GARDENA nr. art. 8840.00.630.00).

Bateria litowo-jonowa może być ładowana w dowolnym stanie naładowania, a proces ładowania można przerwać w dowolnym momencie bez uszkodzenia baterii (brak efektu pamięci).

W pełni naładowaną baterię należy odłączyć od ładowarki.

1. Wcisnąć przyciski blokady ④ i wyjąć baterię ⑤ z komory ⑥.
2. Podłączyć wtyczkę kabla ładowarki ⑦ do baterii ⑤.
3. Podłączyć ładowarkę ⑧ do gniazdka zasilania.



Dioda ładowarki zaświeci się na czerwono:
Bateria jest ładowana.

Dioda ładowarki zaświeci się na zielono:
Bateria jest w pełni naładowana.

(Informacje o czasie ładowania, patrz 9. Dane techniczne).

4. Najpierw odłączyć wtyczkę kabla ładowania od baterii, a następnie odłączyć ładowarkę od gniazdka zasilania.
5. Wcisnąć baterię od dołu do komory.

Unikać pełnego rozładowania:

Nie należy czekać do kompletnego zatrzymancia dmuchawy (całkowicie rozładowana bateria), ponieważ skraca to żywotność baterii.

Jeśli wydajność dmuchawy spadnie w zauważalny sposób, naładuj baterię.

Jeśli bateria została w pełni rozładowana, dioda LED będzie migać na początku ładowania. Jeśli dioda LED nadal miga po godzinie, wystąpił błąd (patrz 8. Rozwiązywanie problemów).

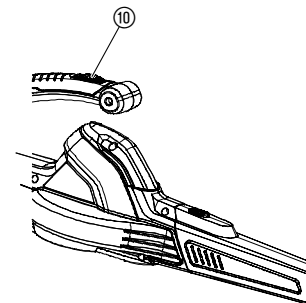
5. Przeznaczenie



OSTRZEŻENIE: Nie używać zestawu bez właściwie podłączonej rury, aby uniemożliwić rozpylenie śmieci oraz/lub styczność z wirnikiem, co może być niebezpieczne i prowadzić do zranienia.

Należy zawsze korzystać z rękawic i nakładać zabezpieczenie na oczy, aby zapobiec uderzeniu zdmuchiwanego gruzu lub kamieni w twarz i oczy, co może prowadzić do ślepoty lub poważnych uszkodzeń ciała.

Uruchamianie dmuchawy:



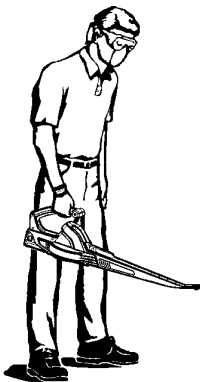
Włączanie dmuchawy:

1. Wcisnąć baterię do komory (patrz 4. Działania wstępne).
2. Ustawić przełącznik ZAŁ/WYŁ ⑩ w położeniu ZAŁ (I).

Wyłączanie dmuchawy:

1. Ustawić przełącznik ZAŁ/WYŁ ⑩ w położeniu WYŁ (0).
2. Wyjmij baterię z komory (patrz 4. Działania wstępne).

Pozycje robocze:



Urządzenie może posłużyć jako dmuchawa do wymiatania ściętej trawy z podjazdów, chodników, tarasów itp., a także do zamiatania ściętej trawy, słomy lub liści do kupek, bądź usuwania brudu z narożników, złącz lub spomiędzy cegieł.

Kierować strumień powietrza kierując rurę dmuchawy w dół lub w jedną stronę.

Należy pracować z dala od ścieżek, głązów, pojazdów oraz ogrodzeń.

Narożniki czyścić zaczynając od rogów i przechodzić dalej, na zewnątrz. Pomoże to ochronić twarz przed ewentualnym zdmuchnięciem nagromadzonego lekkiego gruzu.

Należy zachować ostrożność przy pracy w pobliżu roślin.

Siła strumienia powietrza może uszkodzić delikatne rośliny.

Utylizacja:

(zgodnie z dyrektywą UE 2002/96/EC)



Utylizowanie baterii:



Li-ion

Produktu nie należy dodawać do zwykłych odpadów. Należy zutylizować go zgodnie z lokalnymi przepisami ochrony środowiska.

→ **Ważna uwaga:** Upewnij się, że urządzenie zostało zutylizowane za pośrednictwem miejskiego centrum recyklingu.

Bezprzewodowa dmuchawa GARDENA AccuJet 18-Li zawiera baterie litowo-jonowe, których nie należy utylizować ze zwykłymi odpadami na koniec ich czasu eksploatacji.

Baterie litowo-jonowe należy zwrócić sprzedawcy GARDENA lub zutylizować je poprawnie w publicznym centrum recyklingu.

1. Rozładuj całkowicie baterie litowo-jonowe.
2. Zutylizuj poprawnie baterie litowo-jonowe.

6. Przechowywanie

Przechowywanie:

Przechowuj urządzenie z wyjętym akumulatorem, z dala od dzieci.

1. Wyłącz urządzenie i wyjmij baterię (patrz 4. Działania wstępne).
2. Naładuj akumulator; wydłuży to czas eksploatacji baterii.
3. Przed odłożeniem do magazynu lub transportem, odczekać, aż silnik wystygnie.
4. Przechowywać urządzenie zachowując odpowiednie środki ostrożności. Umieścić urządzenie w taki sposób, aby żaden ostry przedmiot nie mógł nikogo zranić.

Przechowywanie zimą:

Przygotować zestaw do przechowywania na koniec sezonu lub jeśli nie przewiduje się jego użytkowania przez 30 dni i dłużej.

Jeśli dmuchawa ma być przechowywana przez dłuższy okres czasu:

1. Wyłącz urządzenie i wyjmij baterię (patrz 4. Działania wstępne).
2. Naładuj akumulator; wydłuży to czas eksploatacji baterii.
3. Wyczyścić urządzenie przed dłuższym magazynowaniem.
4. Użyć miękkiego pędzelka, aby oczyścić otwory wentylacyjne i wloty powietrza z zabrudzeń. Nie należy stosować wody.
5. Przechowywać urządzenie w pomieszczeniu z dobrą wentylacją i pod przykryciem, jeśli to możliwe, aby chronić je przed kurzem i zabrudzeniami. Nie przykrywać plastikiem. Plastik nie zezwala na oddychanie i może powodować, że ewentualna kondensacja doprowadzi do powstania rdzy i korozji.
6. Sprawdzić, czy w zestawie nie ma poluzowanych śrub. Wymienić wszystkie zniszczone, zużyte lub złamane części.
7. Wyjmij rurę dmuchawy, aby ułatwić przechowywanie.

7. Konserwacja



OSTRZEŻENIE: Zawsze zatrzymaj pracę urządzenia i wyjmij baterię przed dokonaniem jakichkolwiek zmian, wymiany akcesoriów lub przed przeprowadzeniem konserwacji (patrz 4. Działania wstępne).

Takie działanie zapobiegawcze redukuje ryzyko przypadkowego uruchomienia narzędzia.

PRZED KAŻDYM UŻYCIEM

Sprawdzić, czy nie ma poluzowanych części:

Wszystkie nakrętki i śruby należy zawsze dokręcać, aby zapewnić, że urządzenie jest zawsze w dobrym stanie technicznym. Upewnij się, że wszystkie części zostały poprawnie złożone.

- Rura dmuchawy

Sprawdzić, czy nie ma uszkodzonych lub zużytych części:

W celu wymiany zniszczonych lub zużytych części należy skontaktować się z autoryzowanym punktem handlowo-serwisowym.

- Wyłącznik dwupozycyjny ZAK/WYŁ – Sprawdzić pracę wyłącznika przesuwając go w pozycję WYŁ. Sprawdzić, czy silnik się zatrzymał; następnie ponownie zapalić silnik i kontynuować.

PO KAŻDYM UŻYCIU

Skontrolować i przeczyścić urządzenie i tabliczki:

- Po każdym użyciu, skontrolować, czy w urządzeniu nie ma poluzowanych lub uszkodzonych części. Urządzenie należy wyczyścić za pomocą miękkiej szmatki.
- Wyrzec suchą ściereczką.

8. Rozwiązywanie problemów



OSTRZEŻENIE: Należy zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć baterię przed dokonaniem wszystkich zalecanych kroków, za wyjątkiem tych czynności, które wymagają pracy urządzenia (patrz 4. Działania wstępne).

Należy zatrzymać silnik i odczekać, aż przestaną się obracać łopatki wirnika.

Problem	Możliwa przyczyna	Co zrobić
Urządzenie nie pracuje.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Wyłącznik jest w pozycji WYŁ (0). 2. Baterię należy naładować. 3. Awaria mechaniczna. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ustawić wyłącznik na pozycję WŁ (I). 2. Naładuj baterię. 3. Należy skontaktować się z autoryzowanym punktem handlowo-serwisowym.
Urządzenie wibruje w sposób nienaturalny.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Awaria mechaniczna 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Należy skontaktować się z autoryzowanym punktem handlowo-serwisowym.
Wirnik nie obraca się swobodnie.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zanieczyszczenia wokół wlotu powietrza. 2. Awaria mechaniczna. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Oczyszczyć urządzenie. Usunąć śmieci. 2. Należy skontaktować się z autoryzowanym punktem handlowo-serwisowym.
Dioda ładowania nie świeci się.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Baterii nie podłączono poprawnie. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Podłącz poprawnie ładowarkę i kabel ładowarki.
Dioda ładowania nadal miga po upływie 1 godziny.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Wystąpił błąd. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Odłącz i ponownie podłącz kabel ładujący. Błąd zostanie zresetowany.
Baterii nie można już ładować.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Akumulator jest uszkodzony. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Wymień akumulator.



W przypadku innych awarii należy skontaktować się z działem serwisowym GARDENA. Naprawy muszą zostać przeprowadzone przez działy serwisowe GARDENA lub specjalistycznych sprzedawców autoryzowanych przez firmę GARDENA.

9. Dane techniczne

Akumulator

Akumulator typ	Art. 8839-20
Pojemność baterii	1 bateria Li-ion, 1,6 Ah, 3,6 V
Czas ładowania baterii	Okolo 3,5 godz. 90 % / do 5 godzin 100 %

Ładowarka baterii

Napięcie sieci	100 – 240 V AC / 50/60 Hz
Znamionowy prąd wyjściowy	600 mA ± 10 %
Maksymalne napięcie wyjściowe	20,5 V ± 0,4 V

Czas pracy (przy pełnym naładowaniu) Do 15 minut

Prędkość podmuchu Maks. 190 km/h

Waga z baterią Maks. 1,8 kg

Poziom hałas w miejscu pracy 83 dB(A), KpA: 3,0 dB(A)

Poziom hałas $L_{WA}^{2)}$ Pomiar 94 dB(A) / gwarantowany 96 dB(A)

Wibracja dłoni/reki $a_{vhw}^{1)}$ 2,5 ms², K: 1,5 ms²

10. Serwis / gwarancja

Gwarancja:

Firma Husqvarna Poland Spółka z o.o. udziela na zakupiony artykuł gwarancji na warunkach zawartych w karcie gwarancyjnej, która winna być wydana przez sprzedawcę.

W przypadku reklamacji w trybie gwarancji należy przedstawić ważną kartę gwarancyjną wraz z dokumentem zakupu.

D Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere originale GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungssteile und Zubehör.

GB Product Liability

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

F Responsabilité

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

NL Productaansprakelijkheid

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

S Produktansvar

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

DK Produktansvar

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at vi i henhold til produktansvarsloven ikke er ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, såfremt det sker på grund af uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

FI Tuotevastuu

Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA-varaosia tai hyväksymiämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA-huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.

I Responsabilità del prodotto

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

E Responsabilidad de productos

Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas no autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

P Responsabilidade sobre o produto

Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorrerem em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-á nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

<p>PL Odpowiedzialność za produkt Zwracamy Państwa uwagę, że nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia naszych maszyn, bądź szkody spowodowane ich wadliwym funkcjonowaniem, powstałe na skutek nieprawidłowo przeprowadzonych napraw lub użycia nieoryginalnych części zamiennych. Naprawy winny być przeprowadzane tylko przez punkty serwisowe Husqvarna lub autoryzowane serwisy. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.</p>
<p>H Termékszavatosság Nyomatékosan utalunk arra a tényre, hogy a termékszavatossági törvény szerinti nem kell jótállást vállalnunk azokra a károokra, amelyek nem a mi készülékeink okozták, ha ezeket szakszerűtlen javítás okozta vagy egy alkatrész kicserélésénél nem a mi eredeti GARDENA alkatrészeket vagy általunk engedélyezett alkatrészeket használták fel és a javítást nem a GARDENA szerviz vagy egy erre felhatalmazott szakember végezte. Hasonlóképpen érvényes ez a kiegészítő alkatrészekre és tartozékokra is.</p>
<p>CZ Odpovědnost za výrobek Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o odpovědnosti za výrobek neneseme odpovědnost za škody způsobené našimi přístroji, pokud byly způsobené neodbornou opravou nebo použitím jiných než našich originálních náhradních dílů GARDENA nebo námi schválených dílů a neprovedením opravy servisem GARDENA nebo autorizovaným odborníkem. Odpovídající platí i pro doplňkové díly a příslušenství.</p>
<p>SK Predmet záruky Upozorňujeme dôrazne na to, že podľa zákona o poskytovaní záruk nezodpovedáme za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade, že boli boli vyvolané neodbornými opravami, výmenou dielcov, ktoré nepatria k originálnym dielom GARDENA alebo neboli nami schválené a rovnako boli spôsobené servisnými zásahmi, ktoré neboli vykonané servisom GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. Rovnako to platí pre doplnky a príslušenstvo.</p>
<p>GR Ευθύνη για το προϊόν Σας υπενθυμίζουμε ρητά, ότι σύμφωνα με το νόμο περί ευθύνης για τα προϊόντα δεν ευθυνόμαστε για ενδεχόμενες βλάβες που προκαλούνται από τις συσκευές μας, εφόσον οφείλονται σε μία ακατάλληλη επισκευή ή σε μια αντικατάσταση τμημάτων για την οποία δεν έχουν χρησιμοποιηθεί τα πρωτότυπα ανταλλακτικά της GARDENA ή τα από μας εγκριμένα ανταλλακτικά και σε περίπτωση που δεν εκτελείται η επισκευή από το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της GARDENA ή από έναν εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο τεχνίτη. Το ίδιο ισχύει για εξαρτήματα και συμπληρωματικά τμήματα.</p>
<p>SLO Jamstvo za izdelek Pismo no poudarjamo, da po zakonu jamstva za izdelek nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala zaradi uporabe našega izdelka, prav tako tudi ne za škodo ki bi nastala zaradi nepravilnega popravila izdelka ali pri napačni zamenjavi delov, ki niso originalni deli GARDENA ali pri uporabi z naše strani potrjenih delov, ki pa niso bili vgrajeni v servisu GARDENA ali v naši pooblaščenih servisni službi. Enako velja tudi za nadomestne dele in opremo.</p>
<p>RO Responsabilitatea legala a produsului Mentionăm în mod expres ca, în concordanță cu responsabilitatea legala a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Service GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.</p>
<p>BG Отговорност за качество Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервиз на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за изпълнителните части и принадлежности.</p>
<p>EST Tootevastutus Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastutusseaduse kohaselt ei vastuta me meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärjel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutatada lubatud varuosi ja kui parandustööd ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.</p>
<p>LT Atsakomybė už produkciją Nurodome, kad remdamesi Atsakomybės už produkciją įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsų prietaisų, jei jie atsirado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojamos neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA servisas arba neįgaliotasis specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.</p>
<p>LV Produkta atbildība Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomaļņa ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.</p>

<p>D EG-Konformitätserklärung Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>
<p>GB EU Declaration of Conformity The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>
<p>F Certificat de conformité aux directives européennes Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.</p>
<p>NL EU-overeenstemmingsverklaring Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>
<p>S EU Tilverkarintyg Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>
<p>DK EU Overensstemmelse certifikat Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerheds standarder og produkt specifikations standarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>
<p>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että allamainitut laitteet täyttävät tентаattamme lähtießään yhdenmukaistettujen EY-direktiivien, EY-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisen standardien vaatimukset. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tämän vakuutuksen raukeamiseen.</p>
<p>I Dichiarazione di conformità alle norme UE La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>
<p>E Declaración de conformidad de la UE El que subscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>
<p>P Certificado de conformidade da UE Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden Por este meio certificamos que ao sair da fábrica os aparelhos abaixo mencionados estão de acordo com as directivas harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>

<p>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potwierdza, że poniżej określone urządzenia w wersji oferowanej przez nas do sprzedaży spełniają wymagania zharmonizowanych dyrektyw Unii Europejskiej, standardu bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardu specyficznego dla tego typu produktów. W przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami uzgodniona, niniejsza deklaracja traci moc obowiązywania.</p>
<p>H EU-Megfelelősségi nyilatkozat Alulírott, a Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden igazolja azt, hogy az alábbiakban megnevezett készülékek, az általunk forgalomba hozott kivitelben teljesítik a harmonizációs EU-irányelvek, az EU biztonsági szabványok és a termékre jellemző szabványok követelményeit. Ha a készülékeken a mi bejegyeztésünk nélkül változtatást végezzenek, akkor ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>
<p>CZ Prohlášení o shodě EU Podepsaný Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potvrzuje, že dále uvedené přístroje v naší dovozu uvedeném provedení splňují požadavky harmonizovaných směrníc EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. Při naší neschválené změně přístrojů ztrácí toto prohlášení platnost.</p>
<p>SK EU-Vyhľadanie o zhode Nižšie uvedená firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vyhlasuje, že uvedené zariadenia, ktoré sme uviedli na trh v ich vyhotovení splňujú požiadavky harmonizovaných predpisov EU, bezpečnostných štandardov EU a výrobo-spcifických štandardov. Pri zmene zariadenia, ktorá nebola odsúhlasená výrobcom stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>
<p>GR Δήλωση Συμμόρφωσης προς τις Οδηγίες της ΕΕ Η υπογράφουσα Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden δηλώνει, ότι τα εξής αναφερόμενα εκδόσιμα από την εταιρία μας προϊόντα ανταποκρίνονται σε όλες τις εναρμονισμένες προδιαγραφές της ΕΕ, στα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και στα ειδικά για το προϊόν πρότυπα. Σε μία μη συμφωνημένη με την εταιρία μας τροποποίηση των συσκευών αυτή η δήλωση χάνει την ισχύ της.</p>
<p>SLO EV-izjava o skladnosti Podpisani proizvajalec »Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden« s podpisom potrjuje, da sledeče opisana naprava, ki smo jo poslali na tržišče izpolnjuje zahteve harmoniziranih standardov ES-smernic, ES-varnostnih standardov in izdelku specifičnih standardov. V primeru spremembe na napravi brez našega pisnega dovoljenja ta izjava izgubi svoj pomen in veljavnost.</p>
<p>RO UE-Certificat de conformitate Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificarii aparatului fara aprobarea noastra.</p>
<p>BG ЕС-Декларация за съответствие Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните по-долу уреди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-стандарти за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
<p>EST ELI vastavusdeklaratsioon Allkirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt ingliskeelsetes viidud kujul ELI harmoniseeritud direktiividele, ELI ohutusstandarditele ja tootea seotud standarditele. Meiega kooskõlastamata muudatused tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.</p>
<p>LT ES Atitikties deklaracija Pasirašanti firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kuriuos pabrėžiame ir aprašytame, patenkina harmonizuotas ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gamintojo standartus. Atlikus bet koki prietaiso pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>
<p>LV ES-atbilstības deklarācija Parakstījisies Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vācija apstiprina, ka sekojoši aprīzējamās iekārtas, kuras mēs izplatām, savā izpildījumā atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar mūsu nepatiprinātām izmaiņām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.</p>

Bezeichnung der Geräte: Description of the units: Désignation du matériel : Omschrijving van de apparaten: Produktbeskrivning: Beskrivelse af produktet: Laitteiden nimitys: Descrizione dei prodotti: Descripción de la mercancía: Descrição dos aparelhos: Nazwa urządzenia: A készülékek megnevezése: Označení přístrojů: Označenje zariadenia: Ονομασία της συσκευής: Opis naprave: Descrierea articolelor: Обозначение на уредите: Seadmete nimetus: Prietaisų pavadinimas: Iekārtu apzīmējums:		Kabelloser Bläser Cordless blower Souffleur sans cordon Snoerloze bladblazer Sladdlös Blås Ledningsfri blæser Johdoton puhallin Soffiatore senza fili Soplador inalámbrico Soprador sem fio Dmuchawa przewodowa Vezeték nélkűl levélűvű Bezšňűrový foukač Bezšňűrový fűkač Φυσητήρας χωρίς καλώδιο Brezšični puhalik Refulator fără fir Кабелна духалка Juhtmevaba puhur Belaidis pūstuvais Bezvadu pūtejs		Schall-Leistungspegel: Noise level: Puissance acoustique : Geluidsniveau: Ljudnivå: Lydtrykkniveau: Melun tehotosa: Livello rumorosità: Nivel sonoro: Nivel de ruido: Poziom natężenia dźwięku: Zajťažesitmény szint: Hluková hladina výkonu: Výkonová hladina hluku: Επίπεδο ισχύος ήχου: Nivo hrupa: Nivel de putere acustică: Ниво на шума: Helivõimsuse tase: Garso stiprumo lygis: Trokšņu jaudas līmenis:		gemessen / garantiert measured / guaranteed mesurée / garantie gemeten / gegarandeerd uppmätt / garanterad afmätt / garanti mitattu / taattu testato / garantito medido / garantizado medido / garantido zmierzono / gwarantowane mért / garantált naměřeno / garantováno meraná / garantovaná μετρήθηκαν / εγγυημένα izmerjeno / zagotovljeno măsurat / garantat измерено / гарантирано mõõdetud / garanteeritud išmatuotas / garantuotas izmērtais / garantētais	
Typen: Types: Types : Type: Typ: Type: Tuotet: Tuypit: Tipi: Tipos: Tipos: Type:		Típusok: Typy: Typ: Túptoi: Tipi: Tipuri: Tipove: Túúbid: Tipai: Tipi: Tipus:		Art.-Nr.: Art. No.: Référence : Art.nr.: Art.nr.: Art. nr.: Tuoten:o Art.: Art. No: Art. no: Nr artykulu:		Cikkszám: Číslo artiklu: Art.: Αριθ. ειδους: Art št.: Nr art.: Арт. номер: Toote nr : Gaminio nr.: Izstr.:	
AccuJet 18-Li		9333		94 dB(A) / 96 dB(A)			
EU-Richtlinien: EU directives: Directives européennes : EU-richtlijnen: EU directiv: EU Retningslinier: EY-direktivit: Directive UE: Normativa UE: Directrizes da UE: Dyrektywy Unii Europejskiej: EU-irányelvek: Směrnice EU:		EU-Predpisy: Οδηγίες της ΕΕ: ES-smernice: Directive UE: ЕС-директиви: ELI direktiivid: ES direktyvos: ES-direktivas:		2006/42/EC 2004/108/EC 2000/14/EC			
Geltende Normen: Applicable standards:		EN 60745-1, Part of IEC 60335-2-100, Part of EN 15503, EN 62233, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 11094		2011			
Hinterlegte Dokumentation: GARDENA-Technische Dokumentation, Ronnie E. Goldman		Konformitätsbewertungs- verfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V		Huskvarna, Sweden den 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Fait à Charlotte, NC, USA, le 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01-11-2011 Huskvarna, Sweden, 2011.11.01. Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011 Huskvarna, Sweden, 01.11.2011		Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O representante Peļnomoņnik Meghatalmazott Zpřnomočnénec Spřnomočnený Ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Įgaliotasis atstovas Pilnvarotā persona	
Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, Ronnie E. Goldman		Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V					
Dokumentation déposée: Documentation technique GARDENA, Ronnie E. Goldman		Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V		Ronnie E. Goldman Director of Engineering – Handheld products			

Deutschland / Germany

GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 -
Piso 11 - Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 7701 01-90
consumer.service@
husqvarna.at

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 72092 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 - 19º andar
São Paulo - SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
1799 София
Тел.: (+359) 02/9753076
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

Temuco, Chile

Avda. Valparaiso # 01466
Phone: (+56) 45 222 126
Zipcode: 4780441

China

Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 6883
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II,
Santiago, Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de Agosto
Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75305 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Immeuble Expositia
9-11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbanniers, B.P. 99
-F- 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Georgia

ALD Group
Bellashvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υπ/μκ Ηφραίστου 33Α
Βλ. Πε. Κορωπίου
194 00 Κορωπί Αττικής
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 66 20 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibannco
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bakūžu iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Atlieties pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberger
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberger.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.com.nz

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer
Outdoor Products
Salgskontor Norge
Kleiverveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel.: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@gardena.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117- 123,
RO 013603
București, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90
consumer.service@
husqvarna.at

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat # 22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname-South America

Sweden

Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş.
Sanayi Çad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo - Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casajardin.net.ve

115446626 11.01.2011

Husqvarna AB

SE-561 82
Huskvarna
Sweden

9333-20.960.01/0112
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com